7月より TVアニメ放送開始!!

テレビ東京×MBSほかにて

詳細は次ページへ!

HERE TO BOTHER EVERYONE IN WEEKLY SHOUNEN JUMP!

A POPULAR HIGH TENSION COMEDY CURRENTLY RUNNING IN JUMP SQUARE!

EXTRA ROUND: "BINBOUGAMI GA" IS!?

TVアニメ放送直前出張番外編センターカラー26P!!

貧乏神が!

JC最新13巻 小説版第2弾

7月4日(水)同時発売!!

"BINBOUGAMI GA!" IS!!
A STORY OF A HUMAN GIRL WHO CARRIES AN EXTREME AMOUNT OF HAPPINESS ENERGY THAT IS THREATENING TO DISTURB THE FLOW OF FORTUNE ENERGY IN THE HUMAN WORLD,
SAKURA ICHIKO!!
貧
AND OF THE ONE WHO HAS COME DOWN TO THE HUMAN WORLD IN ORDER TO CHANGE ICHIKO INTO A NORMAL HUMAN BEING,
BINBOUGAMI, MOMIJI!!
ALONG WITH HOT BATTLES, HUMAN DRAMA, AND BOOBS, IT IS A STORY FULL OF
SLAPSTICK COMEDY!!
神と少女のガチバトル勃発!?
そして……?

YOU SURE HAVE SOME GUTS!
YOU TOO
IN THE END THEIR RELATIONSHIP CHANGED FROM WHAT YOU CAN CALL RIVALS TO PARTNERS!!
THEIR BONDS HAVE BECOME STRONGER THROUGH EACH BATTLE.
ALTHOUGH ICHIKO AND MOMIJI HAVE GONE THROUGH VARIOUS BATTLES...
AND NOW, THEY CURRENTLY LIVE TOGETHER
AAAH...
貧
BUT THAT DOESN'T MEAN THEIR FIBHTING HAS STOPPED
I'M SAYING YOU SHOULD USE MORE COMMON SENSE!!
THAT'S MY LINE! YOU SAY NO TO THIS AND NO TO THAT! WHAT ELSE IS THERE FOR ME TO DO!!?
WHY ARE YOU ALWAYS LIKE THAT!!?
NO MORE! I HATE THIS! I REALLY, REALLY HATE THIS!!!

I WAS RATHER SURPRISED HOW "OH.. SO THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOUR BRING PLANTS FROM THE GOD WORLD TO THE HUMAN WORLD."
WHATEVER! JUST GET RID OF THIS NOW!
OH REALLY? AND I THOUGHT IT WAS THE BEST FOR YOU!
I JUST WANTED TO PUT SOME GREEN IN YOUR RATHER DULL AND BORING ROOM
IT..IT'S CALLED GARDENING .!!
WHAT THE HELL IS THIS!!!?
(Before)
STOP COMPLAININ-...
EEK!!
EH...? N...NO, WAIT! DON'T GO ANY FURTHER!
ANY FURTHER AND THIS WILL BECOME A TOTALLY DIFFERENT MANGA!

GET OUT, YOU.... BINBOUGAMI !!
NO MORE!
NOTHING GOOD EVER HAPPENS, LIVING WITH YOU...
TWO HOURS LATER
N..
貧
ハァハァ
ゼェゼェ
THANKS FOR THE STAY!!
IF I STAY WITH YOU, I'D BE CALLED STUPID TOO!!
YEAH, YOU ARE! YOU'RE STUPID!
IT WAS STUPID OF ME TO THINK I COULD GET CLOSER TO YOU BY DOING THIS!!
SHUT UP! SHUT UP!!
I NEVER EVEN ASKED TO STAY WITH YOU IN THE FIRST PLACE!
WHA...
BUT I WON'T GO BACK EVEN IF SHE APOLOGIZES ON HER KNEES!!
SHE'S JUST GOING TO BEG FOR ME TO STAY ANYWAY
ICHIKO IS STUUUPID!
I'LL JUST STAY AT SOMEONE ELSES PLACE... AND LET HER FEEL LONELIER AND GUILTIER THAN EVER!!!!
P-L-E-A-S-E COME BACK, RIGHT?
OKAY...
IF THAT'S THE CASE...

YES, THAT'S RIGHT RANMARU-KU~~~N
HMM..
SO THAT'S WHY YOU GOT KICKED OUT
龍旦
FU FU FU
NOW I'VE DECIDED! WHO'S HOUSE SHOULD I START ASKING NOW?
SO WOULD IT BE ALRIGHT IF I STAYED AT YOUR PLACE FOR A LITTLE WHILE?
HMMM... I'D LIKE TO HELP YOU OUT AND ALL, BUT...
STARTING TODAY, I'M GOING TO HEAD TO THE MOUNTAINS FOR TRAINING.
TRAINING... YOU WANT TO BECOME STRONGER, AGAIN?
OF COU~~RSE!
TO BE THE "STRONGEST" IS A GOAL TO CONTINUE PURSUING
FROM THE DAY YOU ARE GIVEN LIFE TO THIS WORLD!
IF YOU ARE A "MAN"!
RANMARU-KUN, WHAT WAS YOUR SEX AGAIN?
EH...? FEMALE?
IF YOU KNOW ALREADY, THEN IT'S OKAY...

WALKING PUNCHING BAG, INUGAMI MOMOO HERE!!
THANKS FOR WAITING, GAKUEN GIRLLLL!!
ARE YOU TRAINING BY YOURSELF?
NO
I'M WITH THAT?
AAH, MR M, I SEE
THERE IS REALLY NO APPEAL WITH JUST THIS MUSCLE WOMAN HERE!!
IF MOMIJI-ONEE-SAMA WAS THERE, I WOULD HAVE A LOT MORE MOTIVATION
OF COURSE NOT
ARE YOU PERHAPS JOINING US THIS TIME!?
OH!
MOMIJI ONEE-SAMA!
AWW THAT'S TOO BAD
IF YOU DO ANYMORE, I... I...!!
S...STOP, YOU...!!
HEY, RANMARU-KUN! IF YOU DO TOO MUCH..
ADADA DADA DADA!!!!
FUCKIN' DOG!!!!
HOW ABOUT WE START TRAINING NOW, HUUUUGI?

WHY ARE YOU GETTING DISGUSTED MUSCLE WOMAN!? I THOUGHT THE TRAINING STARTED NOW!!
HEH, YOU'VE GOT SOME GUTS.. I'LL JUST LET YOU TASTE MY SECRET TECHNIQUE I'VE ONLY THOUGHT OF JUST YESTERDAY!!
LIM..
RANMARU-KUN..
HIII!
I'M GOING TO GET EXCITED !!!!
..!!!
SO CREEPY !!!
YOU'RE JUST GOING TO MAKE HIM HAPPIER
I SEE, I SEE
SO NOW YOU WOULD LIKE TO STAY AT MY PLACE?
EH? WHERE'S MOMIJI?
CAN'T HANG AROUND HERE ANYMORE
GOOD! MAKE IT HURT MORE!
DORYAA !!
COME ON! HARDER!!
OF COURSE! I WON'T MIND AT ALL!
IT'S A NOBLE'S JOB TO HELP CIVILIANS!
AS EXPECTED OF NADESHIKO-SAN! THE RICH SURE HAVE A WIDE STOMACH!
AH!
EXCUSE ME, CAN I GET MORE TEA? NO SUGAR, MORE MILK!
貧
YOU ALREADY ACT AS THOUGH IT'S YOUR PLACE!!
?
LET'S JUST SAY... IN EXHANGE FOR LETTING YOU IN...
S SO, BINBOUDA,

I AM GOING TO CAPTURE THE HEART OF MY BELOVED TSUWABUKI-SAMA
WITH MY "BON" "KYU" "BON" GORGEOUS BODY AGAIN!!**
YOUR TRUE NATURE IS SHOWING
DIDN'T YOU HAVE A REALLY CONVENIENT ITEM BEFORE? IT WAS CALLED "TURN INTO AN ADULT"?
MAY I BORROW IT?
HUH... SURE, BUT...
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH IT?
OF COURSE!
("*"-ONOMATOPEA FOR AN HOURGLASS FIGURE. HARD TO TRANSLATE. "BON" CAN BE TRANSLATED AS "BURST" AND "KYU" AS "TIGHT". CAN BE CALLED AS "BOMBASTIC")
THIS VOICE... SHINOBU!?
PLEASE WAIT NADESHIKO-SAMA!!!!
I CANNOT IGNORE WHAT YOU HAVE JUST SAID!!
WHERE DID YOU COME FROM!!?
IT IS A BUTLER'S JOB TO STOP HIS MASTER'S FOOLISH ACTS!!

MOREOVER, WERE YOU EAVESDROPPING ON YOUR MASTER WHEN YOU'RE SUPPOSE TO BE A BUTLER!!?
OH MY, WHY ARE YOU ASKING THIS JUST NOW?
24 HOURS A DAY, 365 DAYS A YEAR, IT IS MY JOB TO SECURE YOUR SAFETY!!
P-PLEASE DON'T LOOK THAT MUCH! IT'S EMBARASSING!
NOVEL VERSION
I NEVER ONCE ACCEPTED SUCH AN IDENTITY !!!!
WASN'T "TSURU" "PETA" "SUTON"*** YOUR GREATEST APPEAL AND IDENTITY, NADESHIKO-SAMA~~!!?

(*** ANOTHER ONOMATOPEA THIS ONE IS MORE FOR A FLAT THIN BODY LIKE THAT OF FEMALE'S BODY BEFORE REACHING PUBERTY I.E FLAT-CHEST ROUND FIGURE)

SORRY FOR BOTHERING YOU~~
THERE'S NOTHING FOR ME TO BE RELIEVED ABOUT, YOU STUPID STALKERRRR!!!!
AH, BUT I HAVEN'T PLACED ANY CAMERA IN THE TOILET NOR BATHROOM SO PLEASE DO NOT WORRY

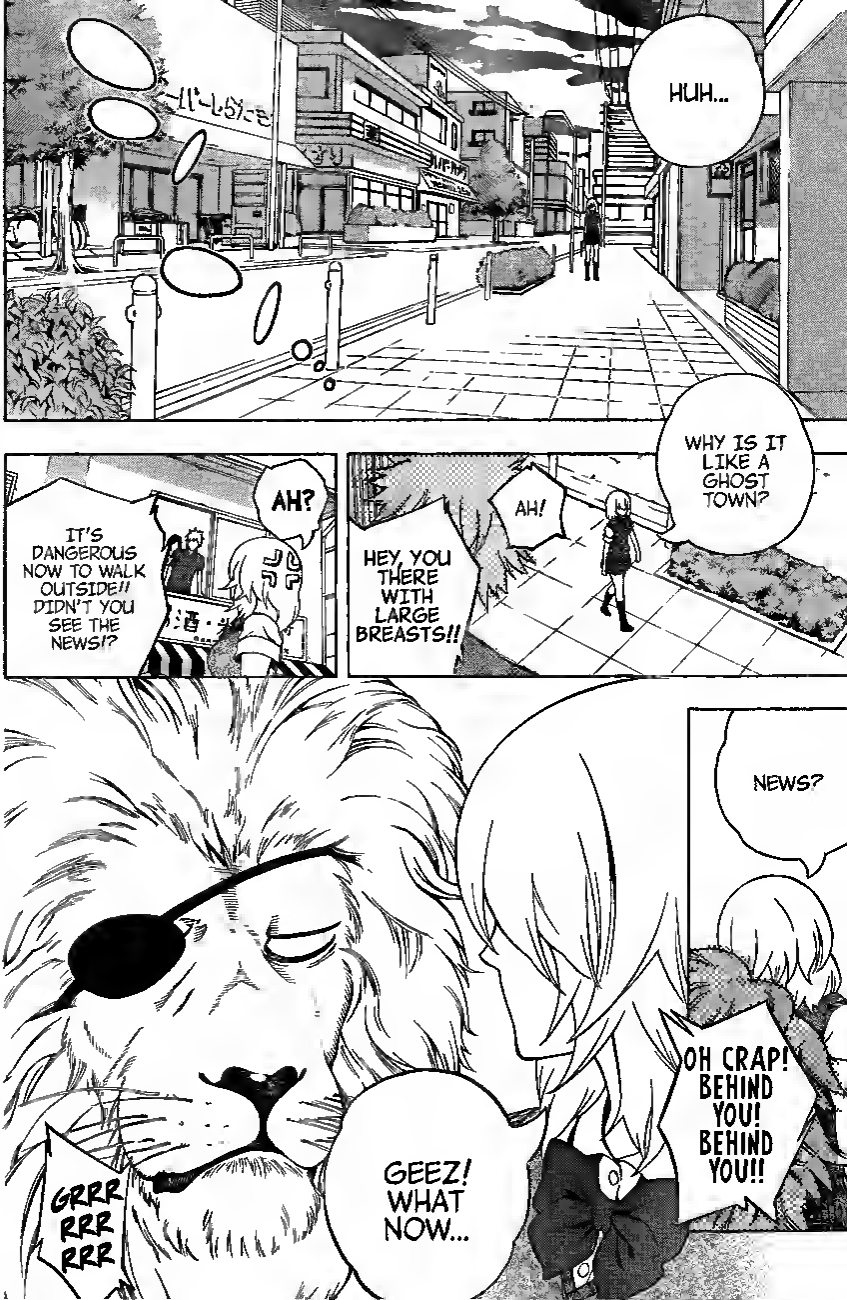
EH!! WAI... WHERE ARE YOU GOING, BINBOUDA!?
LIKE I'M GOING TO ST..Y HERE FOR ONE SECOND WHERE THIS PERVERT IS KEEPING A SHARP EYE ON THINGS
AAH!
WAA-AAIT!
AT LEAST LEAVE THE ITEM-

ON OUR WAY THERE
I WON CIRCUS TICKETS WITH THE LOTTERY AT SHOPPING STREET
OH, I'M SO JEALOUS~~
ARE YOU GOING OUT WITH ALL OF YOUR SIBLINGS?
IT'S TSUWABUKI-KUN ISN'T IT?
世紀末サーカス
THAT'S RIGHT~~
HMMM, SO YOU LEFT THE PLACE AFTER FIGHTING WITH SAKURA
NO!
貧
I WON'T BE NEEDING TSUWABUKI-KUN'S HELP!!
IF YOU DON'T MIND BEING IN THE SAME ROOM WITH MY SISTERS, YOU CAN STAY WITH US, RIGHT?
BIG BROTHER, HURRY~~~
EVEN YOU DON'T WANT TO BE MISUNDERSTOOD BY ICHIKO, RIGHT, TSUWABUKI-KUN?
THAT WILL DEFINITELY PISS ICHIKO OFF MORE, YOU KNOW~~?
BECA--USE, YOU DON'T WANT SOME WEIRD RUMORS TO BE GOING AROUND, RIGHT~~?
HOW ANNOYING, WHY'S THAT?

BOBBY WOULD BE THE LAST PLACE TO GO TO BUT...
HM?
SHE JUST ENDED UP MAKING FUN OF ME...
GEEZ, I WONDER WHY~~~~?
GOOD BYE
WHY DOES SAKURA'S NAME COME OUT..!!?
BEFORE DAWN TODAY A LINGERIE THIEF APPEARED IN THE CITY'S ALL GIRLS SCHOOL AND A POLICE OFFICER AT THE NEARBY STATION PATROLLING THE AREA MANAGED TO ARREST THE SUSPECT AT THE SCENE
THE CAPTURED LINGERIE THIEF EXPLAINED HIS REASONS AMBIGUOUSLY AS "I AM NOT WRONG IT WAS ALL THE WILL OF THE UNIVERSE"
.....
THE BEST OF DELIVERY PIZZA IS THE "KITCHEN STOVE OF NAPOLI" AFTER ALL
MAYBE I SHOULD ORDER TAKE OUT PIZZA TODAY
AAH
I'M SO HUNGRY
I GUESS IT CAN'T BE HELPED
I'LL JUST CAMP OUT AT THE PARK OR SOME PLACE TODAY

AH.
RIGHT... SHE'S NOT HERE ANYMORE
PIZZA
.....
MOMIJI~
WHAT DO YOU WANT TO EAT~?
GOOD RIDDANCE
IT'S QUIETER WHEN SHE'S GONE
IT'S OKAY
HM...
IT'S TOO QUIET, ISN'T IT
...BUT
.....
もぐ
もぐ

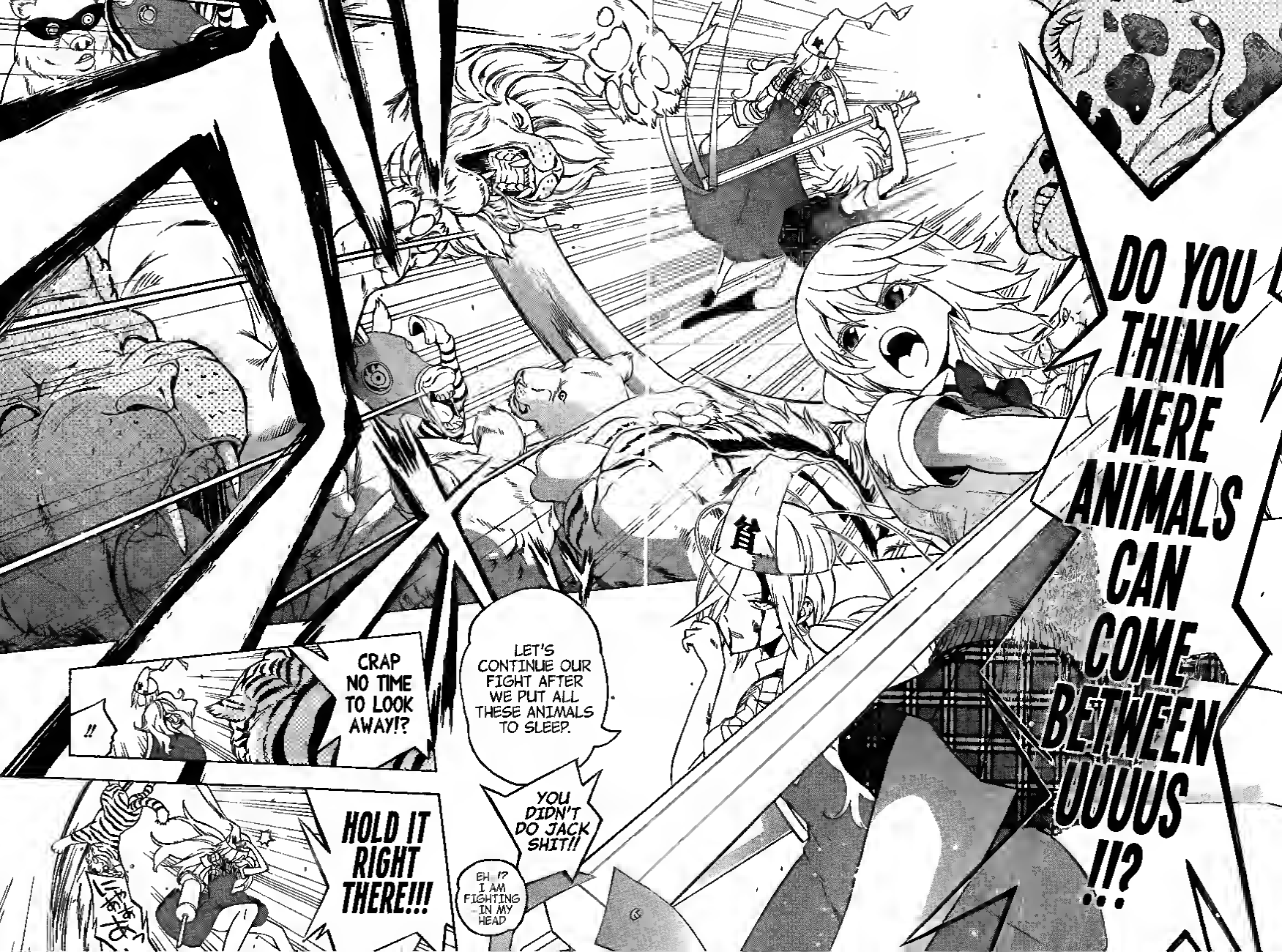
YOU KNOW, HAPPINESS IS...
.....
NOW THAT I THINK OF IT...
EVER SINCE SHE STARTED STAYING HERE
THERE WAS NEVER A TIME WHEN I ATE ALONE...
YOU KNOW, HAPPINESS IS PROBABLY SOMETHING THAT YOU SHARE WITH OTHERS...
NO MATTER HOW DELICIOUS YOUR FOOD IS, NO MATTER HOW BIG YOUR HOUSE MAY BE, IF YOU DON'T HAVE ANYONE TO SHARE IT WITH, THEN IT'S AS GOOD AS NOTHING
.....
...AHH!!
GEEZ!!
WHOA?
WHAT IS IT WITH HER...!! SHE'S SUPER ANNOYING WHEN SHE'S AROUND
BUT EVEN WHEN SHE'S NOT SHE MANAGES TO IRRITATE ME!!


HUH...
WHY IS IT LIKE A GHOST TOWN?
AH!
HEY, YOU THERE WITH LARGE BREASTS!!
AH?
IT'S DANGEROUS NOW TO WALK OUTSIDE!! DIDN'T YOU SEE THE NEWS!?
NEWS?
OH CRAP! BEHIND YOU! BEHIND YOU!!
GEEZ! WHAT NOW...
GRRR RRR RRR

GRRRAAAA OOOAARRR!!!
EEEEE EEHHHH!!! WHY A LIONNN NNN!!!!?
I REPEAT!
AS OF NOW SEVERAL ANIMALS FROM THE CURRENTLY PERFORMING "CIRCUS OF THE LAST CENTURY" HAVE ESCAPED AGAIN!!
PLEASE DO NOT LEAVE YOUR HOUSES UNTIL ALL OF THE ANIMALS HAVE BEEN RECAPTURED!!
JEEEEESUS!
AND THEY SAID "AGAIN"!
HEAR THATTTT ~~~ !!!!
THE ANIMALS ARE NOW IN A VERY AGITATED STATE SO IT IS HIGHLY DANGEROUS TO ENCOUNTER THEM!
I REPEAT!
I I DIDN'T

THAT GIRL IS MINE TO KILLLLLLL!!!!
GRR RAH H!!
MO... MOMIJI
DEE HHH HH!!!
MY GOD SINCE WHEN HAS THIS CITY TURNED INTO A SAFARI PARK?
WH..WHAT ARE YOU DOING HERE..!?
WELL, I SAW YOU WHILE I WAS LOOKING FOR A PLACE TO SLEEP SO I FOLLOWED AFTER YOU
WHERE WERE YOU HEADING TO, ICHIKO?
.....
I I WAS JUST GOING FOR AN AFTER-MEAL WALK!
B..BESIDES WHY DOES A SUPER LUCKY GIRL LIKE ME HAVE TO BE ATTACKED BY A LION!!?
GR RR
WHY ARE YOU GETTING PISSED OFF AT ME..BUT IT IS INDEED A VERY INTERESTING EXPERIENCE
HIYA' SUPER LUCKY GIRL!!
DON'T MAKE FUN OF ME!! I WENT THROUGH THIS BECAUSE I WENT OUT LOOKING FOR SOME BINBOUGAMI!!!
RR RR R
OH? I THOUGHT IT WAS AN AFTER-MEAL WALK?
AH..NO, THAT WAS-UMMM
GRRO OAA
RRR

YOU'RE TOO LOUD!!!
WE'RE IN A SITUATION HERE...!
...AH
WOW
SIGH... IT CAN'T BE HELPED
REALLY...
IT'S NOT ME IT'S PROBABLY BECAUSE YOUR BREASTS LOOK LIKE MEAT GLISTENING WITH FAT
HELL NO!!
WHAT ARE YOU GOING TO DO!! BECAUSE YOU WERE SO LOUD ALL THE ANIMALS THAT ESCAPED GATHERED HERE!!
THEY EVEN LOOK LIKE THEY'RE READY TO ATTACK...!!


DO YOU THINK MERE ANIMALS CAN COME BETWEEN UUUUS !!?
LET'S CONTINUE OUR FIGHT AFTER WE PUT ALL THESE ANIMALS TO SLEEP.
YOU DIDN'T DO JACK SHIT!!
EH !? I AM FIGHTING IN MY HEAD
CRAP NO TIME TO LOOK AWAY!?
!!
HOLD IT RIGHT THERE!!!

YOU BETTER BE READY FOR THE CONSEQUENCES FOR TRYING TO HURT THESE TWO!!!
ARE YOU TWO HURT!?
RAN-MARU! MOMOO!
AAH-, I AM SO DISAP-POINTED.
TCH!
NADESHIKO-SAMA. EVEN IF THERE WERE RARE ANIMALS OR NOT
IT IS NOT LIKE YOU CAN TAKE IT BACK HOME.
I CAME HERE HOPING TO SEE SOME ANIMALS THAT WERE TRAINED WITH SOME TRICKS
AREN'T THERE ANY WITH MORE ORIGI-NALITY---?
NADESHIKO! SHINOBU!
BAOOO

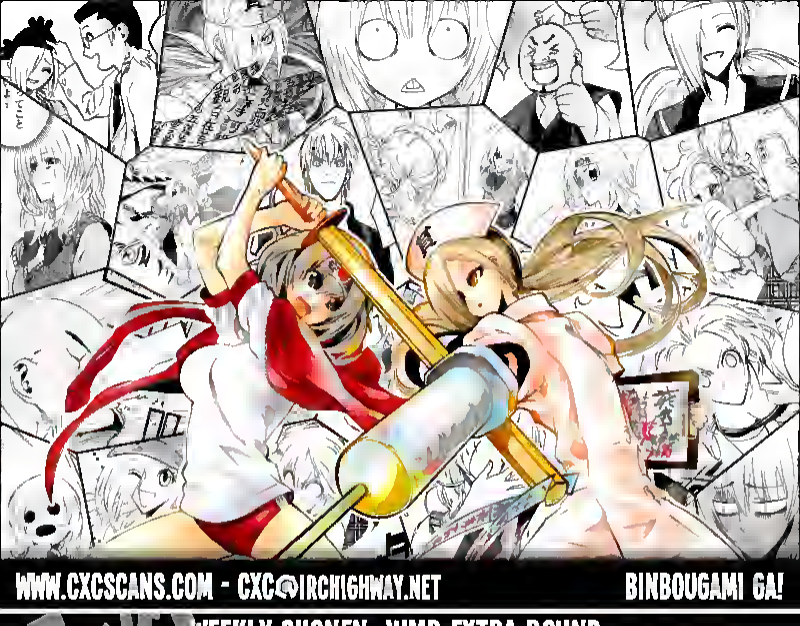
DON'T TRIGGER A DEATH FLAG* ON OUR SIDE CHAPTER!!
IF I MANAGE TO STOP THAT ELEPHANT, I'M GOING TO CONFESS TO THE MAN I LOVE!!
OKAY...
RANMARU-SAN, I WON'T FORGET TO TAKE BACK YOUR BONES!
PLEASE!
THAT'S THE MOST DANGEROUS ONE, ISN'T IT...!?
NOW AN ELE-PHANT !!?
DON'T SAY 'PLEASE'!!!
*DEATH FLAG REFFRING TO THE TROPE OF CHARACTERS GETTING SUDDEN DEVELOPMENT THAT FORESHADOWS THEIR IMMINENT DEATH
LIES ON THE PEOPLE WHO'RE TAKING CARE OF YOU BUT...
AT THIS POINT, THE FAULT HERE
.....
BECAUSE YOU'VE ALL RAN AWAY... THEY'RE CRYING
I'M GOING TO TAKE YOU BACK. WITH BRUTE FORCE IF I HAVE TO.

KYAAAAAHHHHH!!!!! TSUWABUKI-SAMAAAAAAA!!!!!
MY BROTHERS AND SISTERS WERE LOOKING FORWARD TO THE CIRCUS...
THEY'RE CRYING!!
TSUWABUKI IS POWERED UP BY THE UNIFORM-STYLE ITEM BORROWED FROM MOMIJI!! "HIS PERSONALITY CHANGES TOO"
I HAVE NO OBLIGATIONS TO BE KIND TO PERVERTS
HEY, IF YOU HAVE FEELINGS TO CARE FOR ANIMALS, THEN YOU SHOULD BE KINDER TO ME
PLEASE STAY BACK, NADESHIKO-SAMA! I'LL HANDLE THIS!!
NO CHEATING, RANMARU-SAN!!
ALLL RRIIIGGGHHHTTT! TIME FOR SOME HUNT-INNNGGGG !!!!
I'LL ASSIST YOU, TSUWABUKI!!
WHAT'D YOU SAY?
WHAT IS IT
HEY
...
...RIGHT
THERE'S NO SCENE FOR US...

THE ANIMALS THAT ESCAPED FROM THE CIRCUS
IT SEEMS THEY'VE ALL BEEN CAPTURED WITHOUT ANY CASUALTIES
BYE~~ ICHIKO~~
HUH, WHERE IS TSUWABUKI-SAMA!?
HE'S RETURN TO HIS PART-TIME JOB ALREADY
IT WAS A GOOD WARM-UP BEFORE THE TRAINING
SO..
HOW ABOUT W WE RETURN HOME TOO!!
EH?
W..E?
.....
WASN'T I KICKED OUT?
貧
.UMM.
THAT_ IS_
....

S SO
IN YOUR CASE WHETHER YOU'RE HERE OR NOT, YOU'RE JUST A LOSS
WHICH ONE OF US IS A LOSS WHICH IS A GAIN
貧
IN THE CASE OF A GAIN
IF WE'RE TOGETHER, IT'S A GAIN FOR ME TOO!
貧
WAS THINKING THE SAME THING
……
NOTHING
ACTUALLY I
WHA, WHY ARE YOU LAUGHING

ST... DON'T SAY SOMETHING DISGUSTING!! LET'S HURRY AND HEAD HOME!!
YOUR HOUSE WON'T BE GONE EVEN IF YOU HURRY SO MUCH
貧
……
MY HOUUUUSEEE!!
AHAHAHAHAHA!
SURELY, I WON'T GET BORED STAYING WITH YOU EVERYDAY, I...
STOP LAUGHING AND DO SOMETHING GGGG!!!
THAT'S MY LINEEE!!
IT WAS AN EVENT THAT HAPPENED HALF A YEAR AFTER THEY'VE MET
貧乏神が！
おわり
PLEASE SEE US ON JUMP SQUARE AND ON TELEVISION!



WWW.CXCSCANS.COM - CXCSIRCHIGHWAY.NET

WEEKLY SHONEN JUMP EXTRA ROUND: "BINBOUGAMI GA!" IS!?

TRANSLATION: RUI - TYPESETTING: YUKI, [CROSS]
RAWS: MANGATEER - CLEANING: VEGAOBSCURA, [CROSS]

I'M PUTTING OUT AN ORDER FOR ASSIS-TANCE!
CXC SCANS IS CURRENTLY LOOKING TO FILL STAFF POSITIONS IN ORDER TO INCREASE THEIR OUTPUT OF MANGA
IF YOU FEEL YOU'RE QUALIFIED AND YOU WANT TO HELP OUT
THEN APPLY TODAY!

CXC SCANS IS LOOKING FOR STAFF!

THERE ARE CURRENTLY POSITIONS OPEN
FOR THE FOLLOWING JOBS:

J>E TRANSLATING
TYPESETTING

IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION
AND DEDICATED TO WORK, THEN WE'LL
GLADLY WELCOME YOU ABOARD!
REGISTER AND APPLY ON OUR
FORUMS AT CXCSCANS.COM
OR ASK [CROSS] ON OUR IRC CHANNEL,
AT #CXC@IRCHIGHWAY.NET

DISCLAIMER:
THIS IS A SPECIAL CHAPTER THAT WAS RELEASED IN A RECENT ISSUE OF SHOUNEN JUMP TO ADVERTISE THE UPCOMING ANIME. AS SUCH, IT TAKES PLACE IN THE CURRENT CONTINUITY OF THE MANGA, THIS IS A SPOILER WARNING IN CASE YOU DON'T WANT TO KNOW OF FUTURE DEVELOPMENTS IN THE MANGA, AS THEY ARE PRESENT.